

大漢公報

The Chinese Times
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1962
Second class mail registration number 8887
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
光陽有間雲密 度二十溫高最
度五溫低最

加拿大按揭房屋公司預測

溫哥華區明年屋價

將高升至紀錄水平

【溫哥華訊】明年整個溫哥華區的房價將高升至紀錄水平。加拿大按揭及房屋公司在其秋季報告中，作上述預測。該報告又說，新屋建築活動，預料亦繼續有強勁增長。

明年溫哥華區的平均屋價將上升至二十八萬元，升幅百分之十九。明年非沙谷的平均屋價將上升。他希望政府能採取措施，以抑制房價的過度增長。他預測，明年非沙谷的房價將上升百分之十。他預測，明年非沙谷的房價將上升百分之十。他預測，明年非沙谷的房價將上升百分之十。

列治文市必須改善 應付地震準備工作

尤其是區內通訊系統

【溫哥華訊】列治文市緊急事務處主任麥伊華說，列治文市必須改善應付地震準備工作，尤其是區內通訊系統。

麥伊華說，列治文市必須改善應付地震準備工作，尤其是區內通訊系統。他認為，列治文市的通訊系統在發生地震時，可能會出現故障。他建議，市政府應該投資於改善通訊系統，以確保在緊急情況下，市民能夠及時收到警報和疏散指示。

英聯邦國家首長會議 舉行六天後曲終人散

英力排眾議反對制裁南非

【吉隆坡加新訊】英聯邦國家首長會議，在吉隆坡舉行的六天會議，終於在週五曲終人散。會議中，英力排眾議，反對對南非實施制裁。

英首相梅傑在會議中，力排眾議，反對對南非實施制裁。他認為，對南非實施制裁，將會損害英聯邦的利益。他建議，英聯邦應該採取其他的措施，來解決南非的人權問題。

美太空梭升空五天 週一安全返回地球

【加州愛德華空軍基地加新訊】阿特蘭蒂斯太空梭升空五天，預計週一安全返回地球。

阿特蘭蒂斯太空梭於週五上午九時三十分，從愛德華空軍基地升空。它將執行一項科學任務，並在週一晚上八時左右返回地球。預計返回時，將會伴隨著一場精彩的降落傘表演。

成功發射太空船直奔木星

【加州愛德華空軍基地加新訊】阿特蘭蒂斯太空梭成功發射，直奔木星。

阿特蘭蒂斯太空梭於週五上午九時三十分，從愛德華空軍基地升空。它將執行一項科學任務，並在週一晚上八時左右返回地球。預計返回時，將會伴隨著一場精彩的降落傘表演。

僱員投資計劃 勞資反應良好

省府將擴大宣傳

【溫哥華訊】省府最近宣佈的僱員投資計劃，引起全省三百多家商行的興趣。省府將擴大宣傳，以吸引更多商行參加。

省府表示，僱員投資計劃將為僱員提供一個投資的機會，並可以獲得稅務優惠。省府將與各行合作，向僱員宣傳這一計劃。省府還將提供諮詢服務，幫助僱員了解這一計劃的細節。

跑路河市決興建 一座新警局大廈

專家懷疑舊警局有輻射物質

【溫哥華訊】跑路河市決興建一座新警局大廈，專家懷疑舊警局有輻射物質。

跑路河市警方表示，舊警局大廈存在輻射物質洩漏的風險。為了確保警員和市民的安全，市政府決定興建一座新的警局大廈。新大廈將採用更先進的建築技術，以確保其安全性和耐用性。

省民投訴美公民佔用病床 卑詩衛生廳展開調查

認為有關情況不普遍

【溫哥華訊】卑詩衛生廳展開調查，省民投訴美公民佔用病床。衛生廳認為有關情況不普遍。

衛生廳表示，美公民佔用病床的情況在卑詩省並不普遍。衛生廳將對投訴進行調查，並採取措施，確保省內病人的醫療需求得到滿足。衛生廳還將與美公民溝通，解釋佔用病床的規定。

雲市考慮設站 收集危險垃圾

【溫哥華訊】雲市考慮設站收集危險垃圾。市政府將採取措施，確保危險垃圾得到妥善處理。

雲市政府表示，將設法收集危險垃圾。市政府將與相關部門合作，建立危險垃圾收集站。市政府還將加強宣傳，提高市民的環保意識。

取締違例駕駛運動 卑詩全省今起舉行

【溫哥華訊】卑詩全省今起舉行取締違例駕駛運動。警方將加強執法，確保道路安全。

卑詩省警方表示，將在全省範圍內開展取締違例駕駛運動。警方將加強執法，嚴厲打擊各種違例駕駛行為。警方還將加強宣傳，提高司機的守法意識。

雲埠騎警協助美國 阻福建人蛇赴紐約

【溫哥華訊】雲埠騎警協助美國，阻福建人蛇赴紐約。警方將加強合作，打擊人口販運。

雲埠騎警表示，將協助美國警方打擊人口販運。警方將加強合作，嚴厲打擊人口販運活動。警方還將加強宣傳，提高公眾的防範意識。

成都川菜館

73-6926 STAR RESTAURANT
3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)
各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食

川家	樟茶	香四
正宗	味鄉	精川
紅燒	炒年	怪肚
牛肉	麵粉	尾味
麵粉	麵粉	蝦骨

WEEKLY LUNCH \$3.25
WEEKLY DINNER 10% OFF

新聞簡報

楓樹嶺車禍 一婦人喪生
傷女子以酸液 傷女子身體
男子以酸液 傷女子身體

一項民意調查結果顯示 大多數加人不知道 誰人參加黨領競選

【多倫多訊】一項最新的民意調查顯示，大多數加拿大人不知道誰人參加黨領競選。調查顯示，只有百分之二十的受訪者知道黨領競選的候選人。

雲埠騎警協助美國 阻福建人蛇赴紐約

【溫哥華訊】雲埠騎警協助美國，阻福建人蛇赴紐約。警方將加強合作，打擊人口販運。

帝國旅行社

4338 KINGSWAY, BURNABY
特價機票
香港·台北 \$788
上海 \$699 北京 \$779
新加坡 馬來西亞 \$888

中國人造衛星發射中心遊

加拿大首創中國人造衛星發射中心旅遊團，暢遊上海、杭州、北京、西昌等地名勝古蹟。參觀亞洲唯一人造衛星發射中心、巨型長征三號火箭、龐大火箭發射台、控制中心等。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

雲埠騎警協助美國 阻福建人蛇赴紐約

【溫哥華訊】雲埠騎警協助美國，阻福建人蛇赴紐約。警方將加強合作，打擊人口販運。

拍賣廣告索酬千萬

最近有泰國財團提出，以合位數字，以千萬為單位計算，因他作形式和內容在泰國拍賣廣告，發展旅遊業、經營渡假村等。阿倫謂自己是華泰集團股東，泰國拍賣廣告亦有七位數字，他要索八位數字，自認不該過高。阿倫說，實力已足夠，不必與他人合作，已正式拒絕。在時亦有一間日本相機公司提出合作，阿倫亦拒絕。

阿倫自多前年發售汽水廣告後，已許久未嘗西區廣告宣傳，除他本身的傳呼機外，他還一直有不少人邀請，但大部份他拒絕，因為他認為，阿倫在拍賣廣告，現在他已拒絕。

王敏德與蔡燕珊一對小夫妻——這是《大男人小傳》的安排。



阿倫工作不忘娛樂，他與阿蘭、許冠文、王晶、黃日燭等一共十名中人組成「自傳會」搞活動。

銀都拓展海外市場 米蘭第四年設攤位

銀都海外發行負責人表示，銀都已是第四年在米蘭設攤位賣片了，拓展海外市場，除東南亞、美加等傳統市場外，生意額已能伸至西歐、澳洲、波蘭、捷克等東歐地區及南美等地。

十月下旬又將是電影展銷會，銀都的攤位已準備就緒，第五十六屆米蘭展銷會，銀都將派員參加。

銀都海外發行負責人表示，銀都已是第四年在米蘭設攤位賣片了，拓展海外市場，除東南亞、美加等傳統市場外，生意額已能伸至西歐、澳洲、波蘭、捷克等東歐地區及南美等地。



米蘭第四年設攤位 銀都海外發行負責人表示，銀都已是第四年在米蘭設攤位賣片了。

吳思遠與美商合作 新片將與美商合作

吳思遠在美國拍片，兩日前已返港，兩日前已返港，兩日前已返港。吳思遠與美商合作，新片將與美商合作。吳思遠與美商合作，新片將與美商合作。

吳思遠與美商合作，新片將與美商合作。吳思遠與美商合作，新片將與美商合作。

相士贈言利智 仍可行運八年

利智，太喜歡拍戲，沒想過退隱的事，加上不會退隱，利智，太喜歡拍戲，沒想過退隱的事，加上不會退隱。

利智，太喜歡拍戲，沒想過退隱的事，加上不會退隱。利智，太喜歡拍戲，沒想過退隱的事，加上不會退隱。

英倫拍戲入賭場 呂良偉贏千多鎊

呂良偉為拍《我愛唐人街》，在巴黎、倫敦逗留了兩個多月。阿倫說在倫敦拍戲，他與方中信、呂良偉、呂良偉、呂良偉。

呂良偉為拍《我愛唐人街》，在巴黎、倫敦逗留了兩個多月。阿倫說在倫敦拍戲，他與方中信、呂良偉、呂良偉、呂良偉。

《白夜迷蹤》的自然魅力

《白夜迷蹤》是近年罕有的雷暴傳奇故事，帶出民族對抗自然與求生的超人魅力。本片由男女主角方中信、呂良偉、呂良偉、呂良偉。

《白夜迷蹤》是近年罕有的雷暴傳奇故事，帶出民族對抗自然與求生的超人魅力。本片由男女主角方中信、呂良偉、呂良偉、呂良偉。

電影圈人人俱忙 導演會難以完善

私人投資劇費用，在現時多，吳思遠、吳思遠、吳思遠、吳思遠。私人投資劇費用，在現時多，吳思遠、吳思遠、吳思遠、吳思遠。

私人投資劇費用，在現時多，吳思遠、吳思遠、吳思遠、吳思遠。私人投資劇費用，在現時多，吳思遠、吳思遠、吳思遠、吳思遠。

李嘉欣謂但求清白 借母遊日 夜遇三級地震憤然不知

李嘉欣謂但求清白，借母遊日，夜遇三級地震憤然不知。李嘉欣謂但求清白，借母遊日，夜遇三級地震憤然不知。

李嘉欣謂但求清白，借母遊日，夜遇三級地震憤然不知。李嘉欣謂但求清白，借母遊日，夜遇三級地震憤然不知。

《還我本色》乃近期佳作

《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。

《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。

珠女賦閑享愛情 園外男女友通靈犀

珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。

珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。

神祕男士常寫情信 麥翠嫻心動又心怯

神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。

神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。

遺失指環幸復得 余綺霞頻稱幸運

遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。

遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。

震地大市藩三 恐慌B阿友陳

震地大市藩三，恐慌B阿友陳。震地大市藩三，恐慌B阿友陳。

震地大市藩三，恐慌B阿友陳。震地大市藩三，恐慌B阿友陳。

無綫舉行大型三三三 廿七位藝員齊切蛋糕

無綫舉行大型三三三，廿七位藝員齊切蛋糕。無綫舉行大型三三三，廿七位藝員齊切蛋糕。

無綫舉行大型三三三，廿七位藝員齊切蛋糕。無綫舉行大型三三三，廿七位藝員齊切蛋糕。

趙崇文及馮美基出席並派鮮花

趙崇文及馮美基出席並派鮮花。趙崇文及馮美基出席並派鮮花。

趙崇文及馮美基出席並派鮮花。趙崇文及馮美基出席並派鮮花。

港片表現滑坡非近期事 列乎

港片表現滑坡非近期事，列乎。港片表現滑坡非近期事，列乎。

港片表現滑坡非近期事，列乎。港片表現滑坡非近期事，列乎。



緊最說地，視重不變攝對售利。迎歡眾觀是受。

家作小胆演力沙湯

家作小胆演力沙湯，湯沙力的這個外表極其偵探小說家，外剛內柔，面對愛情似水的寶蓮，被她的一點神秘感所吸引，成了驚弓之鳥。

家作小胆演力沙湯，湯沙力的這個外表極其偵探小說家，外剛內柔，面對愛情似水的寶蓮，被她的一點神秘感所吸引，成了驚弓之鳥。

英倫拍戲入賭場 呂良偉贏千多鎊

英倫拍戲入賭場，呂良偉贏千多鎊。英倫拍戲入賭場，呂良偉贏千多鎊。

英倫拍戲入賭場，呂良偉贏千多鎊。英倫拍戲入賭場，呂良偉贏千多鎊。

《還我本色》乃近期佳作

《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。

《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。《還我本色》乃近期佳作，無綫近期劇集之最佳一劇。

珠女賦閑享愛情 園外男女友通靈犀

珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。

珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。珠女賦閑享愛情，園外男女友通靈犀。

神祕男士常寫情信 麥翠嫻心動又心怯

神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。

神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。神祕男士常寫情信，麥翠嫻心動又心怯。

遺失指環幸復得 余綺霞頻稱幸運

遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。

遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。遺失指環幸復得，余綺霞頻稱幸運。

港片表現滑坡非近期事 列乎

港片表現滑坡非近期事，列乎。港片表現滑坡非近期事，列乎。

港片表現滑坡非近期事，列乎。港片表現滑坡非近期事，列乎。

25 加拿大 航空團巴士團 歐美

代特安 產業契據

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話:(604)684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)



中國遊

...不到長城非好漢...
 19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①
 日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
 日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
 日期: 7月2日, 9月17日
 *保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
 *保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗晶, 西安 萬年
 *由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
 回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
 回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
 回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1088 (逢星期五晚上出發)
 美加東岸遊 9天 \$998 (逢星期三晚上出發)
 美加東岸遊 6天 \$888 (逢星期五晚上出發)
 加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四日間出發)
 班美愛民頓 5天 \$538 (逢星期六早上出發)
 迪士尼樂園 7天 \$668 (逢星期日上午出發)

迪士尼樂園三藩市 10天 \$539 (六月起逢星期日出發)
 美國西部黃金公路 10天 \$599 (六月起逢星期日出發)
 班美愛民頓 6天 \$389 (六月起逢星期六出發)
 美國西北岸 3天 \$189 (四月起逢星期六出發)
 B.C. 內陸遊 3天 \$189 (五月起逢星期日有團出發)
 溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204-10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
 乘坐國泰直航來回十月一號出發
 特價 \$1,978.00
 北京, 上海七天遊
 逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
 夏威夷十五天海上遊
 (六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
 九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
 美加東岸九天遊
 逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
 *代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
 *代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
 *特設溫哥華, 維多利亞, 西雅圖一天遊
 *詳情請電 681-0611 查詢。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499 起 (怡東, 百齡, 酒店)
 *星, 馬, 泰十二天遊, 每月出發
 *東京, 台灣九日遊
 *漢城, 台灣九日遊
 *迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669 起
 *三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249 起, 可延長停留
 *迪士尼機票來回連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353 起 (可延長停留)
 *賭城二晚, 三晚或四晚, 逢星期出發, 由 \$299 起
 *賭城七日巴士團, 逢星期出發由 \$169 起
 *檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期出發由 \$598 起
 *代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等
 *代售各種旅遊服務

國內機票大減價

卡加利	由 \$169 起	渥太華	由 \$379 起
雷根打	由 \$236 起	檀香山	由 \$299 起
滿地可	由 \$379 起	沙省	由 \$221 起
三藩市	由 \$199 起	多倫多	由 \$299 起
點民頓	由 \$189 起	羅省	由 \$279 起
溫尼辟	由 \$300 起	倫敦	由 \$559 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
 電話: 669-6412, 681-3816

HITACHI 日立牌

專業技師修理
 各類型電視
 及錄影機
 音響器材



套機大減價
 遙控電視及
 錄影機
 及音響器材
 只售 \$990.00

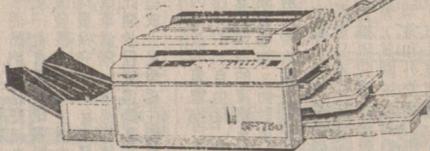
憑此廣告
 修理費減收 \$10.00

泰林影視中心

D&K T.V. LTD. 875-6442
 3951 KNIGHT ST. - 近KINGSWAY (KNIGHT 夾 24街)

SF-7750

BOND PAPER COPIER



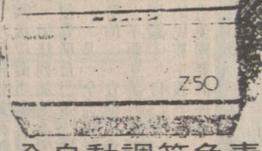
全自動調節色素
 (多種顏色)
 可調節放大縮細 64% 至 154%
 可影印 11"X17" 面積
 from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
 (604) 876-4141

SHARP

Z-50

Bond paper copier



全自動調節色素
 可使用四種顏色
 可復印 1 至 19 張
 兩種入紙方法
 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
 歡迎參觀選購
 Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華—香港	\$844	*	溫哥華—倫敦	\$559
溫哥華—夏威夷	\$399	*	溫哥華—阿姆斯特丹	\$599
(加七晚酒店)	\$599	*	西雅圖—阿姆斯特丹	(單程) \$199 (美金)
溫哥華—拉斯維加斯	\$159	*		

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

本報廣告
 效力宏大



開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL (604) 685-9366

溫哥華華埠打東街88號二樓
 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡
 曼谷, 芭提雅, 香港等名勝
 乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧
 住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意
 回程可自由停留香港一年期
 成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
 FUN SHIP CELEBRATION
 暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭度及路迪士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM
 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意
 聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539 起 (小童有特價)

跌打風濕
 周頌免教授白鶴內外功
 神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸項肩膊膝關節諸傷痛
 免費診 2440 鋪街
 電話: 872-8720

B.C. Royal Cafe
 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 Phone: 681-3953

天食住
 在在在
 上秘大
 人書溫
 間賚哥
 路華
 五時有不謝之花
 四節有長春之草

博益假期

Classic Holidays
 溫哥華百老匯西街19號
 電話: (604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊

(十二月二十五日出發)
 加幣 \$788.00
 *住宿最新, 最豪華之 NIKKO MEXICO 酒店
 *參觀富麗堂皇之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪

美妙假期 美金 \$995.00 起
 (包溫哥華—邁亞美來回機票)
 享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!

十月卅一日前
 報名參加
 墨西哥/加勒比海團
 可獲特價優惠

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價	代理燕梳
產授文誓單	羅 省 279	汽房商旅
業權件詞身	倫 敦 499	車屋業遊
契文認遺	多倫多 299	
據件證囑	三藩市 223	
	滿地可 359	
	點民頓 182	
	卡技利 164	
	歐洲 23 日遊 10 團 11 大城市	
	日期 10 月 26 日 \$2285	

NOTARY PUBLIC

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華/香港或台北來回特價 \$760.00	● 東南亞特價機票 ●
* 機票加三晚酒店 \$850.00 (雙人房)	曼谷 \$828.00 起
* 溫哥華—香港—澳門歡樂遊	星加坡 \$828.00 起
(直航來回機票, 兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票)	漢城 \$718.00 起
\$1223.00 (逢一、三)	馬尼拉 \$950.00 起
* 溫哥華、漢城、香港超值遊 \$1099.00	● 國內特價機票 ●
(來回機票, 漢城兩晚酒店, 機場接送)	三藩市 \$199.00 起
出發日期: 10月26日 11月26日 12月3日	羅省 \$295.00 起
	多倫多 \$349.00 起
	卡加利 \$169.00 起
	愛民頓 \$189.00 起

白黃書泰訓千萬
 阿萬千
 《白夜迷蹤》的自然魅力
 發生六點九級大
 地震, 傷亡嚴重
 損失, 太太的反應出乎他的意
 阿多不會太快鑑定一位男朋友。

MCL JAGUAR
1730 BURRARD STREET VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171



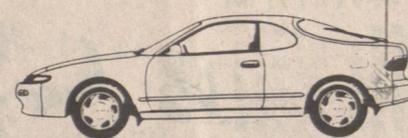

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

EDWARD SIE 華人營業代表施宗德君，忠誠服務僑胞，查詢選購，請直接與施君聯絡。
TEL: 738-2171



廿五週年
TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota **Richmond auto mall**
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.



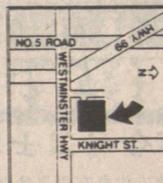
90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 **STEPHEN KAN 簡元湛**

聯絡電話: **273-3766**



廖盛炤 窗飾公司

室內設計:
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話: **253-4566**

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1Y9 Tel: 253-4566

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.
北溫市福士車行
1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
(604)985-0694 1-800-663-9349

附設
維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹
1989年 全新GOLF, JETTA & FOX 均以特價出售

BENNY NG 黃騰貴 SALES REPRESENTATIVE
BENJAMIN TSANG 曾慶霖 GENERAL SALES MANAGER




西域AUTOWEST汽車公司 **AUTO WEST LTD.**

營業及修理部 273-2217
零件部 273-0315

★本公司誠聘之陳雅力先生ERIC CHAN，對BMW有十三年豐富經驗忠誠為閣下服務。查詢選購，請直接與陳先生聯絡。

請電：公司 273-2217
傳呼機 686-6088
外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.



福特汽車 FORD 領導潮流

AEROSTAR 七人VAN
THUNDERBIRD 雷鳥豪華跑房車
MUSTANG 野馬跑車
PROBE 前進派跑車
TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 金牛北美冠軍豪華房車

福特汽車是最受北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務
請電 **273-7331**

梁紹明 Alvin Leung 七日營業
陳光耀 Philip Chan 列治文汽車城

Richport Ford **273-7331**
地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND, B.C.

忠誠服務 特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.
1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337

89大清貨

本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車 請直接與C.T. KIING聯絡

1990 JEEP 現已運到，敬請光臨參觀選購!!

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000 或二年6.9%低息貸款優待 歡迎來電查詢!!

三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機、電鐘、風油欸、動力輔助剎車)




DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅: (604) 273-6898
JOSEPH HENG 貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609



精選車行富豪總匯

VOLVO **SUBARU LEGACY**

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

本期特價酬賓
VOLVO 富豪 89 760 TURBO (STK #2590) \$36,995 + PDI (780) \$44990 (TURBO)
90年 LEGACY \$14750 起

MICHAEL LEUNG PAGE: 686-3953

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY MOTOR CARS - NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

長增著顯口人區地灣台 世出日今人萬千二第

勢趨足不力動勞及化老口人有告警局當

【本報訊】台灣地區人口，目前已達二億二千餘萬人，人口增長率仍維持在百分之二點二左右，人口老化問題日益嚴重，勞動力不足，已引起當局及社會各界的廣泛關注。

根據統計局公佈的資料顯示，台灣地區人口在過去十年中，增加了四百多萬人。目前，六十歲以上的人口已達一千二百餘萬人，佔總人口的百分之五十五點五。預計到二〇〇〇年，六十歲以上的人口將達一千五百萬人，佔總人口的百分之六十五點五。

人口老化對台灣經濟發展帶來了巨大的挑戰。由於勞動力不足，許多企業面臨招工難的問題。同時，社會福利開支也將大幅增加，給政府財政帶來沉重的負擔。

當局已採取多項措施來應對人口老化問題，包括鼓勵生育、延緩退休年齡、加強職業培訓等。然而，這些措施的效果尚不明朗，人口老化問題仍將長期困擾台灣。



誰是幸運兒？

女嬰出生八天會叫「媽媽」

【本報訊】一名在北京出生的女嬰，在出生僅八天的時候，就能叫出「媽媽」兩個字，引起了社會的廣泛關注。

據悉，這名女嬰名叫「小美」，由山東省濟南市的一對夫婦所生。她的父母都是教師，對孩子的教育非常重視。小美在出生後，就受到了父母悉心的照料和教養。

小美的父母表示，他們非常驚喜於女兒的表現。他們認為，這與他們平時對孩子的教育和溝通有密切的關係。他們希望，通過自己的努力，能讓女兒在未來的成長道路上走得更穩、更遠。

自五八年以來 人口增加一倍

【本報訊】據統計局公佈的資料顯示，自一九五八年以來，台灣地區人口增加了一倍。這反映了台灣經濟的持續發展和社會的穩定。

人口增加對台灣的資源和環境帶來了巨大的壓力。政府需要採取措施來緩解人口增長帶來的問題，包括加強資源管理、改善環境保護等。

雲南有「官倉鼠」

【本報訊】雲南省近日發現了一種罕見的「官倉鼠」，引起了生物學家的關注。

據悉，這種鼠類體型較小，毛色呈灰褐色，具有獨特的習性和生活環境。科學家們正在對其進行進一步的研究，以了解其起源和演變。

飲茶應分季節

【本報訊】中國中醫藥學會專家指出，飲茶應根據季節和個人體質來選擇。春季宜飲花茶，夏季宜飲綠茶，秋季宜飲烏龍茶，冬季宜飲紅茶。

專家還提醒，飲茶時應注意茶葉的品質和沖泡方法，以達到最佳的保健效果。

《千古一帝秦始皇》

【本報訊】大型浮雕《千古一帝秦始皇》在西安落成，吸引了眾多遊客前來參觀。

這座浮雕高十四米，長三十米，生動地再現了秦始皇的雄姿。它不僅是西安的一處新景點，也是中國古代雕塑藝術的傑作。

《觀海錄》

【本報訊】《觀海錄》一書出版，記錄了作者對台灣各地的考察和見聞。

書中詳細描述了台灣的地理環境、風土人情和社會發展。這本書不僅是研究台灣的重要參考資料，也是普通讀者了解台灣的好讀物。

福建金湖 懸索吊橋

【本報訊】福建省金湖縣近日建成了一座新的懸索吊橋，為當地交通帶來了便利。

這座吊橋全長二百八十米，橋面寬敞，堅固耐用。它的建成不僅解決了當地交通不便的問題，也成為了一處新的旅遊景點。

長增著顯口人區地灣台

【本報訊】台灣地區人口增長迅速，已引起社會各界的廣泛關注。政府應採取措施來應對人口老化問題。

廣州黃埔軍校舊址 成了台灣遊客勝地

【本報訊】廣州黃埔軍校舊址，已成為台灣遊客的熱門景點。據悉，該校舊址保存完好，具有濃厚的歷史文化底蘊。

遊客們在參觀之餘，還可以品嚐當地的特色美食，感受廣州的獨特魅力。黃埔軍校舊址不僅是歷史愛好者的天堂，也是旅遊愛好者的首選。

舞台藝術片問世

【本報訊】由著名導演執導的舞台藝術片近日問世，受到了廣大觀眾的喜愛。

該片以精湛的舞臺表演和優美的攝影為特色，展現了藝術家的才華和對藝術的熱愛。影片上映後，受到了觀眾的一致好評。

油油供應

【本報訊】由於油價上漲，市場上出現了油油供應緊張的情況。消費者應儘早購買，以備不時之需。

專家提醒，消費者在購買油油時應選擇正規渠道，確保產品質量。同時，政府也應採取措施來穩定油價，保障民生。

川島芳子

【本報訊】關於川島芳子的傳記片近日上映，引發了社會的廣泛討論。

影片生動地再現了川島芳子的傳奇一生，展現了她作為間諜的智慧和勇氣。影片上映後，受到了觀眾的熱烈歡迎。

戴笠

【本報訊】戴笠的傳記片近日上映，引發了社會的廣泛討論。

影片生動地再現了戴笠的傳奇一生，展現了他作為特務頭目的智慧和勇氣。影片上映後，受到了觀眾的熱烈歡迎。

觀海錄

【本報訊】《觀海錄》一書出版，記錄了作者對台灣各地的考察和見聞。

書中詳細描述了台灣的地理環境、風土人情和社會發展。這本書不僅是研究台灣的重要參考資料，也是普通讀者了解台灣的好讀物。

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘

美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

人蔘蜂王漿九元四盒 10x100C.	珠江橋牌生油王 每支 69¢
北京蜂王漿十元四盒 10x100C.	珠江橋牌豆豉鯪魚 每罐 1.19
正北芪片 每磅 7.90	李錦記鮑魚油 18oz. 每支 1.39
特大西歸頭 每磅 9.90	寶馬杏仁霜 每罐 1.99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國青島有頭大對蝦 八隻庄/十隻庄 每盒特價\$19.80	300/500 馬頭魚 2.10/LB	2KG庄 ²¹ / ₂₅ 越南去頭蝦 每盒特價\$26.99
		智利鮑魚肉 每LB特價\$8.49

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起

★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起

★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起

★阿拉斯加豪華郵船七天航帶由 999元起

★榮加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 國文傳真：(852)5-8452149 電訊：82579 VICMAC HX

溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE SUITE 305-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

威文建築設計裝修
瓷磚房 水喉更換 土庫改建 內外油漆 商業裝修 專修舊屋
644-6168 或 432-9888

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1806 438-6828
傳呼機 686-6220
油漆 水喉 土庫 內外 商業 專修 舊屋

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099

中華 建築裝修
公司電話: 250-8123 290-2346

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
內外油漆 土庫改建 舊屋翻新

新造廁所 精修水喉
876-2021

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍理
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 廁所改建 電燈水喉 新建車房 水泥路面

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂洞筒台小業有費
門漏翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻運建築公司

運通設計裝修
土廚盜換餐廚大一信
庫房門館櫃小律用
間地換換櫃工歡足
格所板櫃板梯程迎鉤
晚電 255-6948 TOMMY

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

大小工程負責保用

磁磚地板 水潤安裝 圍牆欄杆 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修 大小工程

佳記
柏熱水喉修理
文水按電燈
護理爐灶
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

榮昌裝修公司
政油車土廚水電商瓦水
府漆房庫櫃器業仔泥
照磚台建所換裝字小間
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電機磚外庫屋店
估工通裝裝砌油間修裝
價程築修築砌漆格建修

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

濠健建築工程公司
政商新煤厨瓷換油露大
府業建電所地磚門漆台小
牌柏改水通地鐵廚車工
照文建噴渠板鎖房房價
公司 876-4594 (24hrs) 667-2894

恆利建築工程公司
政商新維泥水大保
府栢文建修電小証
工栢工改裝木裝工量
廠廠宅建修修程
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話: 251-5268

專業內外油漆
250-8123

李華電器修理
收上政電乾洗雲
費門府爐衣衣櫃
廉服牌電機機冰
務照器
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫圍欄
質優價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

華華建築裝修
專修 土庫內外 廚房裝修 樓梯木工 承接新屋
電話: 872-0748

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更厠油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間油工翻裝新修屋
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

海外建築裝修公司
24小時服務
政水土廚盜內水膠設
府電庫厠磚外泥質計
註工間建鋪油工外圖
冊程格造砌漆程牆則
免費屋屋水露各舊磚擴
估頂頂潤安車款屋石建
價新漏裝房欄新砌建
公司電話 657-8278 254-2595

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥墻磚庫
補翻裝保外保翻欄欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢持平
※手工精良, 免費估價

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房建造 瓷磚油漆 圍牆欄杆 土庫間格 政府註冊
外牆翻新 水泥路面 門窗更換 擴建改建 免費估價
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

長程 搬運公司
大型貨車 有升降機
代客搬運 傢俬貨物
具有包裝 具有經驗
長途短途 一律歡迎
具有經驗 天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電
門動業管水喉器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築工程公司
24小時服務 免費估價
水士盜廚內
潤庫厠外
安間地改
裝格板建
膠水圍磚車
板泥墻石房
外路欄鋪露
墻面杆砌台
電話: 435-4512
精工攝僑心 價廉合僑心

輝煌 建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話: 439-0311
無線電話: 657-7962
免費估價 政府註冊
內翻土加商新專經
估外新庫建業屋驗
價油裝間工工樓承豐
漆修格程廠宇建富

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋屋定水天煙免
專頂頂期窗窗窗費
門翻翻維保安安估
新修養裝裝新價

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜): 255-6889

專門廁所改廁
251-5751 黃洽

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電: 250-1068
: 251-5092
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照 均有保證
膠圍舊水磁外更無
質墻屋潤磚墻換任
外欄翻露地噴門歡
墻桿新台板油窗迎

Jim's WELDING LTD. 百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-9922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗 大小鐵閘
花園欄杆 貨車鐵架
交貨快捷 上門燒焊
電鍍部份保用十年以上

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話: 253-4706
※取價從廉 24小時服務
修理
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗機 玻璃窗簾
裝置設計 · 空氣調節 ·

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘 (免費估價)

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-9133
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂
地翻廚間油欄露露膠安翻補
板新厠格漆杆面台板裝新漏

東成 外牆屋頂工程
專業牌照 信譽保證
電話: 290-3027
外款屋屋內水天各大大免
牆式頂頂外潤窗類小費
膠齊補翻油安安雜工估
板備漏新漆裝裝修程價



進入木星 這是美國國家太空局「加利利號」進入木星大氣層時之景象。「加利利號」在木星大氣層進行一小時科學探測。

南韓決定減少假期 救濟於慢經濟

假期多妨礙商業活動劇高漲消費

【本報訊】南韓政府決定減少今年假期的天數，以救濟於慢經濟。政府官員表示，減少假期將有助於提高生產力，並刺激消費。然而，這一決定也引起了勞工團體的強烈不滿，他們擔心這會損害工人的權益。

英客機起飛延遲 近半數要數

經常逾半小時 情況比去去年

【本報訊】英國客機起飛延遲的情況，在今年六月內，由英國六個主要機場的統計顯示，延遲情況比去去年更嚴重。據悉，延遲時間平均超過半小時，給旅客帶來了極大的不便。

美失婚婦 因神經錯亂 將三名女子 拋落十樓

一死一傷 她則被捕

【本報訊】一名失婚婦女因神經錯亂，將三名女子從十樓拋落。其中一人死亡，另一人受傷。該名婦女隨即被捕，警方正在調查其動機。



亞細亞航空公司一名空姐在飛機上被劫持，她正被劫匪帶走。

菲百萬人發起簽名 促禁公開展示槍械

【本報訊】菲律賓全國百萬人發起簽名運動，要求政府禁止公開展示槍械。這一運動旨在減少槍械暴力，並保護公眾安全。

日反對黨女委員 官邸內跌斷腕骨

治療兩月取消約會

【本報訊】日本反對黨的一名女委員在官邸內跌斷了腕骨。她目前正在接受治療，預計需要兩個月的時間才能康復。這一事件引起了社會的廣泛關注。

亞洲一百五十女子 被騙到日妓院賣淫

大部分是賓妹每日接客九小時

【本報訊】據悉，有超過一百五十名亞洲女子被騙到日本的妓院賣淫。她們每天需要接客九小時，生活極其艱苦。這一現象引起了國際社會的強烈譴責。

美私人療養院大火 燒死十一人傷數十

另有一百六十五人需緊急疏散

【本報訊】美國一所私人療養院發生大火，造成十一人死亡，數十人受傷。此外，還有一百六十五人需要緊急疏散。起火原因正在調查中。

最後加工 印度教徒在工廠 遭毆打

【本報訊】在印度，一名印度教徒在工廠工作時遭到毆打。這一事件引起了當地社區的憤怒，並導致了抗議活動。

美失婚婦 因神經錯亂 將三名女子 拋落十樓

一死一傷 她則被捕

【本報訊】一名失婚婦女因神經錯亂，將三名女子從十樓拋落。其中一人死亡，另一人受傷。該名婦女隨即被捕，警方正在調查其動機。

日反對黨女委員 官邸內跌斷腕骨

治療兩月取消約會

【本報訊】日本反對黨的一名女委員在官邸內跌斷了腕骨。她目前正在接受治療，預計需要兩個月的時間才能康復。這一事件引起了社會的廣泛關注。

亞洲一百五十女子 被騙到日妓院賣淫

大部分是賓妹每日接客九小時

【本報訊】據悉，有超過一百五十名亞洲女子被騙到日本的妓院賣淫。她們每天需要接客九小時，生活極其艱苦。這一現象引起了國際社會的強烈譴責。

美私人療養院大火 燒死十一人傷數十

另有一百六十五人需緊急疏散

【本報訊】美國一所私人療養院發生大火，造成十一人死亡，數十人受傷。此外，還有一百六十五人需要緊急疏散。起火原因正在調查中。

最後加工 印度教徒在工廠 遭毆打

【本報訊】在印度，一名印度教徒在工廠工作時遭到毆打。這一事件引起了當地社區的憤怒，並導致了抗議活動。



亞細亞航空公司一名空姐在飛機上被劫持，她正被劫匪帶走。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 十一年新豪華特式屋, 面對公園, 近PNE, 樓下全部完成, 開價二十二萬九千九百, 認真投資。
- * 四年新屋, 標準地段, 樓上樓下全部完成, 紅磚屋, 熱水暖氣, 樓下樓上全部完成, 二十六萬七千, 請快。
- * 屋主自住, 不計成本, 材料手工一流, 兩年新, 三層六房, 四房, 四房, 近南非街, 開價三十六萬九千。
- * 33呎至50呎, 開價由廿四萬五千起, 歡迎參觀, 請來電查詢。
- * 新屋一間, 卅三呎地段, 紅磚屋, 熱水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 開價廿七萬八千, 請快。
- * 近南非街, 雲哥華特屋, 認真好風景, 樓上全部完成, 標準地段, 二十六萬九千。
- * 東區靚屋, 樓上一房兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良機, 開價十四萬七千, 請快。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 唐人街商業樓, 五十呎地段, 旺區, 樓下兩舖位, 樓上寫字樓, 全部出租, 開價六十萬, 投資良機。
- * 喜士定東街商業樓, 九十九呎, 一二二街角地段, 旺區, 一年新, 有停車場, 開價二百三十萬。
- * 二埠旺商業樓, 近活活百貨公司, 一萬三千呎, 旺地段, 可改建三層高樓大廈, 有發展, 開價二百三十萬。
- * 十二呎地段, 近雲哥, 三睡房住宅, 三房, 三大浴室, 開價廿六萬。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 現有數位來自香港及台灣顧客, 誠意在雲哥華特投資買房, 不論房屋新舊, 一律歡迎, 閣下如有意出售您的房屋, 請來電通知, 本人會為您免費估價及解答任何疑問, 服務週到, 電話: 四三三-七八八八。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 素里市實業連生意出售, 舖位面積三千餘呎, 兩面單邊樓上住宅四房兩廳, 地點好生意旺, 業主無暇兼顧, 叫價五十餘萬, 歡迎還價。
- * 2102 UPLAND, FRASERVIEW 區, 地大61x112, 交通方便, 可出租或將來重建, 歡迎來電查詢。
- * 列治文城市屋, 四千餘呎, 內外整齊清潔光猛, 即可入住, 價十五萬餘。

謝日昌 Samuel Tse

pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

- * 1956 東 50 街, 上二下二親屋, 30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$ 1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十八萬八千, 勿失良機
- * 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 乃夾 E. 49, 樓上兩房, 三十八年親屋地大 33 x 122, 開價十八萬九
- * 6318 Elgin, 十五年溫哥華特式屋, 地大 33 x 146 上三下二, 業主可租回, 只售廿六萬九千
- * 25 年新親屋, 3553 Monmouth 上三下二, 保養一流, 近學校交通, 只售廿三萬九千
- * 8 年新溫哥華特式屋, 5228 Sommer Ville 上三下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八
- * Fraserview 親地, 七千二呎, 已有圍則可建四千呎屋, 有親景, 只售卅一萬九千九

李志雄 Allen

公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

- * 新盤: 1165 KEEFER ST., 25 x 122, 上兩房, 下三房全鋁窗, 新石米外牆, 近珠城酒家, 投資自住均可, 十七萬餘
- * 新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡房四浴室, 地 40 x 129, 開價 \$ 448,000
- * CHILLIWACK MALL 快餐店, 批發生意旺月租四千抵買生意勿失良機, 開價五萬九, 適合企業移民, 柏文及城市屋
- * 二埠石屋全新柏文, 現正興建中, 在地鐵站隔鄰單邊兩睡房, 1177 呎一梯五伙價錢由 17 萬起
- * 西區九個月新城市屋 2261 HEATHER ST., CABBIE 夾百老匯街, 兩層設計, 還有陽台在第三層, 有城市景, 租金 1100 元, 可自住或投資 23 萬 9

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

- * 四十九夾 ST. CATHERINE 小型士多, 月租八百五十, 包括三睡房, 開價一萬五千
- * 工業區幽雅咖啡街, 廿七座位, 租五百十五, 日營三百, 開價三萬九
- * 旺區十八年新, 上下層出租, 開價十三萬九, 保養好
- * SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓, 經營了十一年, 賣 \$ 25,000
- * 素里快餐店 \$ 16,000 S.T. EATERY
- * 四十五座位西餐廳, 讓 \$ 38,000 RUTH'S CAFE
- * IGA FRASER 夾廿九街, 開價 \$ 199,000
- * 五畝地連出租屋, 152 夾 66 街, 具潛力, 可分作 SUB-URBAN LOTS, 叫價 \$ 390,000
- * 士多生意連物業, 菲沙 HWY, 連柏文, 十二年新, 價 \$ 250,000
- * 唐西餐 72 夾 120 街 50 座, 有酒牌, 生意好, 開價 9 萬餘元
- * 176 夾 56 AVE 快餐店 22 座位, 租平, 價三萬八
- * SCOTT RD. 夾 94, CASSIO 西餐店全酒牌, 有露天座位, 設備, 價 \$ 50,000
- * HARRISON 溫萊 3 畝地共 3 LOT, 有兩屋, 位於湖邊, 可做商業酒店發展 \$ 600,000
- * BIG SCOOP 雪糕糖 二埠公眾市場, 開價 \$ 90,000
- * 素里 133A 近 KING GEORGE HWY, 四單位屋地大月入二千四, 開價 \$ 275,000
- * CRESCENT BEACH 海濱, 士多餐館生意連物業, 二年新, 有兩單位, 日營一千, 開價 \$ 490,000
- * LANGLEY 士多連物業, 日營 \$ 1400, 有 649 機, 地 100 x 190, 獨生意, 價 \$ 419,000
- * FRASER HWY 商業地 100 x 190, 現有住屋二層, 全部租出, 開價 \$ 230,000, 有價讓
- * PORT COQUITLAM 炸魚店, 生意連物業價 \$ 139,000
- * 素里 WHALLEY 快車站對面空舖出租宜零售月租八百
- * 近 SCOTT RD. 夾九十七街, 交通購物方便, 地大 68.5 x 132 上層三房出租七百, 下層兩房出租四百五十, 有菜園, 開價十二萬九千九
- * 列治文中心, BUSY BEE 乾洗衣及補鞋店, 超值設備地點好, 老字號, 開價廿八萬

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse

pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

李志雄 Allen

公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)



三小姐日記
百幾十萬，有
何生好，成
買力投，這
重要，這
重要，這
重要，這

雲妮
人地話百萬
有錢，但何
有錢，但何
有錢，但何

風領各
位位位位
位位位位
位位位位

酒城多元化
多花
廚房
中菜西化

自記
自記
自記
自記

先人骨灰也移民

每年重傷，正是
子孫承先人的大日子
「先人骨灰也移民」

「先人骨灰也移民」
「先人骨灰也移民」

自殺死者逐年減少

自殺死者逐年減少
自殺死者逐年減少

好問症

好問症
好問症
好問症

西歐加息潮

西歐加息潮
西歐加息潮
西歐加息潮

四川菜

四川菜
四川菜
四川菜

轉來轉去

轉來轉去
轉來轉去
轉來轉去

吃多勿素生維

吃多勿素生維
吃多勿素生維
吃多勿素生維

字發音

字發音
字發音
字發音

滿堂紅 REAL ESTATE
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會 十月份新盤
* 京士威大街一百餘座西餐牛扒屋
* 西雲 PARK ROYAL 著名商業中心

李兆梅 STELLA LEE
滿堂紅 REAL ESTATE
ARGOSY RPO. DEVELOPMENTS LTD.

PANORAMA RIDGE \$685,000
風格獨特靚屋，兩間屋合而為一，面積超過三千呎。

ALEX MAK
6852 FLEMING ST.
雲東靚屋，交通方便，近名校一年新屋。

陳穗生 ALFREDO CHAN
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

MULTIPLE REALTY LTD.
FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房。

HEATHER COOKE
公司: 736-3831
PGR.: 645-6813
專人國粵語翻譯
TOMAS LING
電話: 261-9768

KINSON CHAN 陳健鎔
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

李沾 Jim Lee
買賣、管理、估價
服務週到，保證滿意
★ \$142,800 雲東二睡房屋

67 Club 興 生意出售



張敏心大細

張敏心大細 日接緊一部戲，對方說她要剃...

剃光頭細戲 張敏心大細 日接緊一部戲...

「自由」此有竟影電拍 間出口粗上幕銀

收該應說也「好」叫雖嘉麥 「場市」沒影電口粗為認榮家劉

製作人更可以天馬行空，正符合自由商業競爭的原則...



見，純單愛印人給育淑邱

UNG 8 aster 漢 WONG 335

力吃不得推「姐三張」做，弱體身敏張

張敏心大細 日接緊一部戲，對方說她要剃...

會志偉遲到累人不淺 鄭裕玲施「軟功」制服



六部片提名逐金馬 劉德華不敢寄厚望

會講，對於電影中應 否出現粗口對白，劉...

相影官法指KK

KK(張國強)奉子成婚， 已於去年無保留地公開...



為丈夫奮鬥，太太甘於做了一段 日子的未婚媽媽...

彩色十月今日展開 三機劇種試探口味

亞視奪世姐主辦權 天時地利人和配合

會志偉遲到累人不淺 鄭裕玲施「軟功」制服

六部片提名逐金馬 劉德華不敢寄厚望

相影官法指KK

為丈夫奮鬥，太太甘於做了一段 日子的未婚媽媽...

er Club 培 R CHAN 0577 6699

金記 內外油漆 瓦仔水潤 電話: 253-0723

水喉潔具渠務煤氣工程 接駁政府大渠安裝地下水管

清潔公司 健康清潔公司 承接大、中、小字樓

新機器洗地氈梳化椅 中英洗地氈

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD.

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告

BENSON Remodelling Specializing In Kitchen and Bath-Room Remodelling

東方園藝 專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate

煤氣工程 鮑洽 電話: 657-1266

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057

PARK Georgia REALTY PRINCE PABBIES TEL. 437-9700

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 6417 FRASER STREET VANCOUVER, B.C.

BALJIT KAINTH 辦事處: 438-3501 傳呼機: 667-8718

餐館出讓 *海鮮舖，價四萬九 *三文治咖啡座，廿四座位價三萬五

PENTHOUSE *2房1550呎景觀，近洛歌商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321 SUTTON GROUP W C REALTY

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
廠麵旗花
PKKNE 684-9820

五花雲花蒸鮮鮮幸
磅琪吞氣氣雲春春運
十琪吞氣氣雲春春運
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

電話 876-2506

榮華
專辦中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
255-7264

貨車搬運
清理什物
價錢特平

電話 876-2506

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房、制雪機
- 冰櫃凍櫃、冷氣機
- 雪櫃爐頭、暖氣機
- 乾洗衣機、熱水箱
- 洗碗碟機、各種電器

ART K. CO.
成功招牌公司

為客設計安裝
各類精美招牌

傳呼：645-0680

幸運新娘
精裝

全新香港運到新白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
4103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

J. MONIZ DEV. LTD.
承包工程
建築設計
裝修翻新
房屋

廿年經驗
免費估價
英語電 420-1587

CBA 防盜系統
保專業 對閉路 防盜十年 政府牌照
理業安講路火盜十年 照
裝統系電統統統統照

434-1166 Pager 645-1002

焯華電器
政府牌照
商業住宅

253-8082 周生

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華維街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

88家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式豉汁蒸雞(一隻)
玉蘭象拔蚌
油泡蟹肉球
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
精美甜品

\$178.00

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
玉蘭象拔蚌
錦繡大生翅
鴻運脆皮雞
北菇扒時蔬
清蒸游水斑
京都焗肉排
干燒伊麵
精美糖水

\$88.00

六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
椒鹽中蝦
玉蘭帶子
當紅炸子雞半隻
百花煎釀桂魚
粟米石斑塊
精美甜品

\$49.95

四至五位套餐
明火靚湯(日日新)
三蒸球
玉蘭牛肉
臘腸蒸雞
精美甜品

\$29.95

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台蓋
專造鋁窗紗

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 22.00 2年 37.50 3年 52.50
BM1014	花木盆景	12.00			
M345	中國烹飪	20.00	(中英)	上海畫報	1年 17.50 2年 29.50 3年 42.00
M377	中國食品	13.50	(中英)	中國建設	1年 15.00
M37	連環畫報	40.00	(英文)	中國婦女	2年 26.00 3年 36.00 1年 18.50
M157	科學畫報	19.75	(英文)	中國體育	2年 31.50 3年 44.00 1年 43.00
M42	科學博覽	17.75	(中英)	中國對外貿易	2年 73.00 3年 103.00 1年 9.00
M80	地理知識	14.00	(中英)	中國銀華	2年 14.00 3年 20.00 1年 30.50
M150	國際航空	27.75	(英文)	北京週報	2年 52.00 3年 73.00
M275	航空知識	26.25			
M128	艦船知識	14.25			
BM380	兵器知識	15.75			
M117	象棋	8.00			
M197	北方棋藝	13.25			
M158	大眾醫學	18.50			
M86	中華醫學雜誌	64.00			
M221	中草藥	21.00			
M140	中醫雜誌	24.00			
M186	新中醫	26.25			
BM712	祝你健康	9.25			

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604)681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確英文姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將由北京直寄府上。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

成功汽車玻璃
UNION AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續)

★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

VISA 價錢公道 MasterCard

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

MAZDA TOYOTA

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷 車身修理

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

婚三兩人其知何 紋多有門好看但

相學上稱眼尾的位置為奸門，又稱為妻妾宮。這個位置，會影響夫婦間之婚姻關係，所以不宜有痣或紋。紋理的破壞，從眼尾延伸的魚尾紋，倘若超過一條以上的，則稱為風流紋或樂紋。

以上所述之魚尾紋，並非指年紀老化以後所產生出來的皺紋，而是指年表在老之前，已經產生了比普通人多出的紋理，是不可混淆的。因為老年人面上長出皺紋，是很自然的，但年青人身上有此現象，則另有表示。

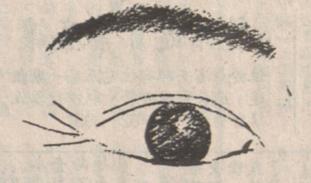
稱為樂紋者，是表示其人性情活潑好動，在處理事件時，都能夠輕鬆處理，說話和動作充滿幽默感，而且在任何情況下，都可以逗趣於人，眼尾中，常閃爍着笑容，令人產生親切感。最重要的，就是要有兩隻神氣的眼睛，表示其智力能夠靈巧運用，夾着眼尾的幽默感，才足以到處討人家歡心。所以有幽默感的男仕，身旁的女朋友，可說是各式款式，羨慕了不少旁人。

至於風流紋者，顧其名，思其義，為人不管外表是如何斯文一表正經，只要觀其雙目無神，而眼角的魚尾紋多者，均表示其為人實際是十份好色。在腦袋裏，只知道有色情的影子，以新鮮刺激為目的，換女朋友，就比更換西裝還要多，總之就是天天新款。

雖然一條以上的魚尾紋，分別稱為風流紋與樂紋，其實都是一種為風流紋與樂紋。其表示，美其名為幽默感，也不過是甜如蜜糖，幾許哀怨纏綿。而另一



有些朋友認為，人不風流在少年。多結交知心密友，才有歷久常新之感，不會白白流費大好青春。桃花運，試問有誰不想，風到眼開漂亮美女，就會情不自禁的，想盡辦法去追，但桃花運，乃是一個經過美化的名稱，其一線之差，就是挑花劫。纏上了，起初必定是甜如蜜糖，幾許哀怨纏綿。而另一



風流紋 奸門



角度看去，有些輕則會影響家庭正常發展，夫妻視同陌路，令子女身心蒙受創痛，永留疤痕。而重者，則非至身敗名裂，因禍及身，惹上大禍，甚至有殺身之憂。抱恨終身。這如，戒一時之貪慾，因一時貪慾，以爲其桃花之運，連連道德之防線也甘願衝破，只願自己風流快活，要家人接受苦果，乃是最費光陰。

自私自利之行徑。結果，到頭來，都是自討苦吃。既然如此，何不自我警惕，戒一時之貪慾呢！所謂色字頭上，連連道德之防線也甘願衝破，只願自己風流快活，要家人接受苦果，乃是最費光陰。

根據歷史記載美國歷任總統，每隔四年，就有一個被行刺而死于任內，由開國至今，從未間隔，直至上屆總統朗列根上任，才把這可怕的傳統打破，究竟原因何在呢？有人歸究歷代總統之死是其中了印第安人的咒咒。年久遠，咒語就失去了效力。亦有人認為列根總統命大，難以以一位七十高齡的老人中了一槍，仍能安然渡過，是否就是命大那麼簡單呢？並不！

記得列根入主白宮當日，有一奇怪的行動，但不大為人所注意，就是列根並非由正門步入白宮，而繞道旁門而入，一群愛好研究星相的朋友，就留意到以上反常的現象，而紛紛作出不同的付測。有說純屬偶然，亦有說連連作門裝修，所以有走旁門的行動，亦有一說是列根夫人南西精通古避兇之道，採用了西方之奇門遁甲術，改由旁門出入，以免愛人在任內有任何不快之事件。眾說紛紛，莫衷一是。這一個謎，直到九年後的今日，才出南西夫人逐一解開，得以明瞭。

多份報章最近都先後報導過，列根總統在位之時，每當有大事而不能解決，都會問卜求神靈指示，部份記者曾就此事實質，列根一直都不置可否。直至最近列根夫人南西接受某電台訪問時，才正式承認，丈夫在任時有很多事項，都會問卜于一位占卜大師瓊·奎格利。南西更準備與一位著名作家諾瓦克合作撰寫一本書，定名為：「輪到我了，南西列根回憶錄」。內容將會涉及以上的報告。

這驚人的秘密被公開後，使人認識到星相之術，不再限於低民階層了，不問蒼天，問鬼神，貴為第一夫人的南西，也要問計于卜者。正好解釋何以列根于一九八一年被人行刺，身中一槍，不死及先後經歷了兩次大手術，一次大官非，都能安然渡過。

再下二屆，又再會重覆，相隔四任總統任期，究竟是否會重覆歷史上的軌道，在任內被行刺身亡，將會是眾人關注的問題。以後，總統走馬上任是否也會問計于卜者，這等有趣問題，還需要我們觀察。

尋人

余栢鈞又名李金芳 (DANNY LEE)
離家已超過半年，家人甚為掛念，請與家人聯絡。電話：253-4674

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華打東街二百號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

周愛權 視光博士

周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

華僑金行

經營業務
正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑽石首飾 結婚金牌 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

Kingston College

詳情請電：294-6776 FAX: 294-4567

- 按照B.C.省教育局課程安排授課。
- 開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L.-PROGRAM)。
- 設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
- 在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
- 有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
- 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。

#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

明德託兒所

（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送送幼推園兒童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

上海食品廠 上海飯店

920-922 KINGSWAY, VAN. B.C.

特別介紹：精美江浙菜餚
砂碼粉皮魚頭·清炒蝦仁·炒干絲
每日供應：甜鹹豆漿·燒餅油條·菜飯
上海食品廠：大量供應各種急凍南北點心
營業時間 星期一至五：11:30AM-2:00PM; 5:00PM-9:00PM 逢星期三休息
星期六、日、假期：10:30AM-2:30PM; 5:00PM-9:00PM
歡迎預訂·電話：875-1535/876-8628

珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中 \$4.50
午膳最佳去處 由 \$1.98 起
晚飯實惠小菜
質量佳招呼好

Open 7 Days a Week
補身枝竹 11:00 a.m. - 12 midnight 著名干炒
羊腩煲 \$6.95 肉片河 \$3.75

327-8835
All Pick-up Orders 10% off

A & DK SEAFOODS CO. LTD.

鳴謝
本公司經營於西曆十月十九日開張營業，承蒙各界人士、同業先進、社會賢達、撥冗光臨，惠贈花籃賀禮，盛意隆情，特此申謝。

華記海鮮公司敬謝

3919 KNIGHT STREET, VANCOUVER B. C. CANADA
TEL: (604) 872-8879

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑣禮堂 筵開卅席

特價海鮮席 188.00
合時生菜 蓮子紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水魚 當紅炸子雞 玉蘭炒雙蝦 生炒雙龍蝦 北京片皮鴨 紅燒三絲翅 上湯焗龍蝦 彩紅大拼盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜地盤 蝦子海鮮 沖油脆皮雞 玉蘭炒雙蝦 蒜茸炒時蔬 翡翠炒蝦球 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬

特價海鮮席 188.00
彩紅大拼盆 紅燒三絲翅 北京片皮鴨 玉蘭炒雙蝦 當紅炸子雞 清蒸游水魚 楊州炒飯 蓮子紅豆沙 合時生菜

388.00

東西方關係發生質的變化 尹謙

東區靚屋

RENFREW區, 地大 33x111 美觀大方, 只售 \$189,000 請電 聯合公司傅先生 682-1015

西區柏文

44組9年新, 用料上乘, 收入高, 開價 \$3,980,000 可議價, 勿失良機, 請電聯合實業傅先生留音 682-1015

新屋讓

東廿三街 2028 號, 開放時間星期六及日下午二至四時, 四睡房, 完成土庫, 雙車房, 又有家庭室及書房, 減價 \$299,000 電 294-2255 GORD OHTSUJI (NORTHBRIDGE)

靚屋出售

環境清靜, 四睡房及一書房, 蒸氣浴室, 壁爐, 雙車位, 開價 \$229,000 請電 733-6258 開放日: 星期六及日 (十二時至六時) 北溫 780 MORGAN RD.

屋主自賣

五房四廳, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

屋主自賣

三睡房, 雙車房, 完成土庫, 交通方便, 位於名校區, 環境優美, 請電 733-6258

中西餐館

位於士嘉堡, 環境優雅, 交通方便, 歡迎各界人士光臨, 請電 295-5331

餐館急讓

位於士嘉堡, 環境優雅, 交通方便, 歡迎各界人士光臨, 請電 295-5331

WHISTLER 生意出讓

夜總會生意, 有二百二十五雅座, 經營良好, 地點適中, 有長批租約, 請英語查詢電: 932-4117 (CRAIG MACKENZIE)

東主離埠志在脫手

座落域多利大街二十號, 小型咖啡三文治炸魚西餐廳生意, 租平批好, 日營平均三百餘, 週五早七午三適合家庭式夫婦經營, 東主離埠志在脫手, 僅取價二萬餘, 抵買之至, 小本投資好過打工, 捷足先登, 滿意請電 8744268, 何仲生代理 2787870 傳呼 6677393

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元, 一手業主, 有十一年歷史, 家庭生意良機, 詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

中西餐館

三間連物業出讓, 外埠年入 25 萬至 40 萬, 有意者請電: 430-8690 或 30-8690

生意出讓

雲峰中心片打街, 租平, 生意穩定, 週日營業, 有意者請電: 299-8740

生意出讓

雲峰中心片打街, 租平, 生意穩定, 週日營業, 有意者請電: 299-8740

生意出讓

雲峰中心片打街, 租平, 生意穩定, 週日營業, 有意者請電: 299-8740

宜請女工

急宜請女工數名, 無須經驗, 有意者請電: 295-5331

車裙廠

請熟手車裙廠, 有意者請電: 295-5331

東西方關係發生質的變化

尹謙



近幾年來，已有跡象顯示，東西方關係開始發生質的變化。這主要表現在由原來的一對抗(「對抗」)對「對抗」，由「一軍一轉」(「一軍一轉」)向「一軍一轉」(「一軍一轉」)的轉變。這將使世界轉向「和平競爭」的主流。

從「對抗」到「對話」

自從蘇聯總書記戈爾巴喬夫於一九八五年三月上台執政之後，「對話」已成為美蘇關係的一個新詞。日本外交官在今年新出版的《外交藍皮書》序言中，分析說，由蘇聯和美國領導的集團與集團之間的對抗，出現了「改變的跡象」。現時，對話肯定是東西關係的一部分。這份藍皮書指出，由於世界上兩個超級大國的力量相對下降，日本和其他國家在國際上的影響也因而相應上升。

這幾年來，自從戈爾巴喬夫實行「外交外交」起，而不再向三地向美國提出軍事挑戰，並進行了多次談判，尤其是美蘇中程導彈談判取得協議，標誌著兩個超級大國從「對抗」到「對話」的成功。

由於「對話」主流的出現，近來美蘇雙方，不時會主動地提出某些領域的裁軍協議，甚至提出自裁軍方裁軍的計劃。這都有利於造成一種「和平競賽」的氣氛，也可以解釋為一種「國際大氣候」。在這種氣候下，越南不撤軍已成定局，因此它不得不來個「假撤軍」，表示順應和談。

日本外交部的「外交藍皮書」設想了和平合作的三大支柱：為聯合國維持和平行動提供人力、日本將提高官方的發展援助以及促進國際間的文化交流。這都將有利於國際間的「對話」氣氛。

從「軍事」到「金錢」

日本已是世界經濟超級大國，它認為今後，「坐在經濟首位和在國際社會中有最大發言權的，將是生產能力最高、資金最多和資訊最強的國家」。在本世紀所剩餘的時間裏，日本的「金錢」將對世界其他國家起重要的衝擊作用，關鍵是日本如何在其「和平合作」三大支柱「上發揮其效果和效率」。

一九八八年，日本向外轉移九百一十億美元(大部分是貸款)，美國則轉移九百八十億美元，主要是貸款。第三世界債務危機日益嚴重，富國的「金錢」對它們來說更為重要。

對一些國家，建國數十年，一直未能很好地發展經濟，目前包括蘇聯都需西方經濟援助。布殊總統已提出對波蘭和匈牙利進行經濟援助，這是美國對東歐國家的「和平攻勢」。日本「朝日新聞」最近發表一篇報導說：「東西向關係正在由靠武器威脅對方的時代走向靠金錢關係的時代」。而且「依靠固定戰後局面的軍事力量冷戰結構，正在朝著依靠經濟力量量體比較的方向改變局面」。

波蘭原是冷戰開始的地方，而現在從東歐開始出現裂痕，非共政權的建立，將推行西方市場經濟，美國答應提供一億美元的援助基金，並動員世界銀行提供三點二億美元的貸款，日本銀行亦將提供貸款。這就明顯地從「軍事對抗」轉為「金錢關係」。

在這種新形勢下，西方有人主張把波蘭、匈牙利和南斯拉夫從東歐中劃出來，形成一個中立的「中歐」，與較傳統的東德、捷克、羅馬尼亞和保加利亞

從「一元」到「多元」

美國發展生物工程技術較早，目前它的研究水平仍居世界領先地位。一九八六年，美國已有五百多種單性無性系統進入市場，銷售額達一億八千萬元，其中可供人類使用的生物製劑為三十三種。目前，美國有二、三千家企業參與發展生物工程產品，總資產達一七〇億美元。美國最大的化學藥品公司杜邦集團在過去三年已投資三點五億美元，計劃在九十年代初採用生物技術生產新藥，用於醫治心臟病、癌症、關節炎以及神經系統方面的疾病。

由於生物工程產品具有相當可觀的市場前景，不少第三世界國家也爭相開辦生物工程技術。

法國革命是二百年前的命題，七九年開始的，整個革命時期延續了十年。這是在世界上第一次推翻王朝的人民革命。革命中產生的《馬賽曲》，不僅是世界上最早的一首國歌，同時也是各國人民最流行的歌曲。在拿破倫一世稱帝時，路易十八即於一八一七年，法國第三共和國成立時，才又恢復其國歌的地位。

《馬賽曲》如何產生的呢？它的原名是《萊茵河部隊的軍歌》，是一九七九年四月二十四日由工兵隊上尉盧歇、德利爾製作的。當時法國革命如火如荼，國王路易十六及奧地利利希上安薩爾特特被囚禁於巴黎王宮裏。這時奧普聯軍向法國侵犯，希望撲

世界掀起生物工程熱

凌范

目前，生物工程已成為世界許多國家普遍重視的高技術領域。隨著投資不斷增加，研究不斷深入，新的成果也不斷湧現，科學家預言，在本世紀內，生物工程可能會有重大的突破。

歐洲共同體正在強化生物工程開發計劃，一九九〇年以前，共同開發的項目科研預算為一點三億德馬克。此項計劃將有助於在一九九二年底形成歐洲統一市場以前完成一批重大項目的研究，包括提供應用生物激

素和人體用生物抗體。此外，西德政府已決定在今後五年提供十億德馬克用於支持「生物工程發展計劃」。近期重點是研究細胞生物技術、基因技術、酵母技術和生物反應器等。

日本現在從事生物工程研究和生產單位已達三百三十家，預計到二〇〇〇年日本生物工程生產規模可達到十五萬億日圓，市場規模可達六萬億日圓。日本對生物工程的研究晚於美國，但發展速度很快。目前民間企業對生物工程開發研究的投資和技術水平已同美國並駕齊驅，並在世界上首次成功利用基因工程發射的現代發射技術。在畜牧業方面，明治乳業公司和農林省使用分割受精卵技術繁殖雙胞胎牛、山羊和兔獲得成功。在食品方面，協和發射工業公司開始使用細胞技術培育出來的酵母菌製造葡萄酒。

《馬賽曲》歌國最早

智世

法國革命是二百年前的命題，七九年開始的，整個革命時期延續了十年。這是在世界上第一次推翻王朝的人民革命。革命中產生的《馬賽曲》，不僅是世界上最早的一首國歌，同時也是各國人民最流行的歌曲。在拿破倫一世稱帝時，路易十八即於一八一七年，法國第三共和國成立時，才又恢復其國歌的地位。

《馬賽曲》如何產生的呢？它的原名是《萊茵河部隊的軍歌》，是一九七九年四月二十四日由工兵隊上尉盧歇、德利爾製作的。當時法國革命如火如荼，國王路易十六及奧地利利希上安薩爾特特被囚禁於巴黎王宮裏。這時奧普聯軍向法國侵犯，希望撲滅革命火苗。法國革命軍部隊為保衛本國疆土，更為維護革命勢力，於是向奧普聯軍宣戰。

當時工兵隊上尉盧歇、德利爾兩位是一位業餘的音樂家，隨軍駐紮東萊茵河畔的斯特拉斯堡。在一次政府的宴會上，大家要求這位業餘音樂家寫一首用以鼓舞士氣的軍歌。他便日夜完成了這一急奏樂曲，取名《萊茵河部隊的軍歌》。

初次登台試歌喉的不是利爾自己，而是當時晚東萊茵的斯特拉斯堡市長兼工業家的地特希希。樂曲慷慨激昂，詞句簡潔壯麗，這支歌曲很快地傳播到全國各地。當時一支自馬賽出發的義勇軍北上到巴黎，沿途經過各市場鎮時，引吭高歌這支鼓舞人心的歌曲。到巴黎時大家都讚美這支義勇軍的歌唱技巧，因為他們都是來自帶有重砲的馬賽，於是就將他們所唱這支歌名為《馬賽曲》。後來就由法國國民公會規定將它作為法國的國歌。

看完本報
敬請訂閱

風水吉穴
科士蘭基園東景EASTVIEW地段風水吉穴(\$ 300)
請電：929-2140

本報廣告
效力宏大

哀謝
先慈黃門氏愛真夫人不幸於拾月五日病終於李公醫院經於同月五日午時一併安葬於長壽會舉行喪禮
宗親戚友鄰世誼惠賜賜花圈並親臨執紼送高誼隆情存殯均感此哀
切哀
厚惠芳名 恕不羅列 祈為原諒
孤哀女 趙德明 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝

哀謝
先慈趙門氏太夫人廣東新會三江中山里人不幸於一九八九年十月十九日下午一時病終於中央醫院積勞享壽一百一十歲不幸等隨侍在側親視殮殮禮成服擇於十月廿五日(星期三)下午一時假座時時堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園
宗親戚友鄰世誼哀此
切哀
厚惠芳名 恕不羅列 尚祈見諒
孤哀女 趙德明 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝

訃告
先慈趙門氏太夫人廣東新會三江中山里人不幸於一九八九年十月十九日下午一時病終於中央醫院積勞享壽一百一十歲不幸等隨侍在側親視殮殮禮成服擇於十月廿五日(星期三)下午一時假座時時堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園
宗親戚友鄰世誼哀此
切哀
厚惠芳名 恕不羅列 尚祈見諒
孤哀女 趙德明 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝
外孫女 趙德芳 叩謝

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啟

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花精花
迎製團圈球製木

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關康永騰主理

服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL 674-9106 874-9100 (華語服務)

鋪花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花籃花牌
枱花枱圈
有樹盆景

孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光煦後人
往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel
各式棺木
收費公道
免費車場
供家使用

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

本廠精造
墳園墓碑
經人主理
華寫中
代埠定造
外埠到步
輸運到新
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚花景
送時花襟球樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花籃花牌
花樣美觀

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
歡迎光顧

呂頌詒主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽
問我有長生

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

會包玉剛時謂要掌管防務外交 鄧小平提出警告告示 香港不可反華基地

【香港訊】據英文虎報報導，中共領導人鄧小平發出警告告示，如果香港成為顛覆中共政府或中國社會主義制度的基地，中共會加以干涉。

鄧小平在會晤香港商界人士包玉剛時，發表此項談話。

據報導，鄧小平謂自六四事件以來，某些香港人士所提的要求已超過中共所容許的限度。鄧小平謂，中共容許香港在八日會晤包玉剛時，曾說，中共要掌管香港的防務與外交。

據悉，中共認為，英國正試圖談判先香港會談中未提到的某些條件，並且以英國要求中共一九九七年後勿在香港駐軍，作為一個例子。

據了解，中共官員認為，英國與香港官員在解決香港最近的一些騷亂方面，不夠真誠。

中國大陸的觀察家說，鄧小平的談話暗示，中共政府不容許任何國家的任何利用香港作陰謀不利中共的基地。

他們認為，鄧的談話暗示，雖然中共現在只發出出口頭警告，但如果它認為香港情勢惡化，它會加以干涉。

鄧小平談話內容之外洩之時，正值英國外相梅哲爾在吉隆坡參加大英國協首長會議。梅哲爾在會議上說，我們當然不希望看到中英雙方關係惡化，但香港信心問題其咎不在英方，我想北京也很瞭解。

梅哲爾說，香港在金融及其他方面，都是國際社會的重要成員，因此對香港前途，各方都真心關切。

至於港人的國籍問題，梅哲爾說，我們目前正致力研究，現在尚無定案。

廣州兩市民被判特務罪

【中新社廣州二十三日電】在「六四」動亂期間從事特務活動的廣州兩市民張益、吳繼東，今天分別被廣州市中級法院一審以犯有特務罪判處有期徒刑十三年、十年。

張益、吳繼東于去年十月間，在國民黨特務周某（另案處理）策動下，履行了繳交自傳、相片等手續，參加了國民黨特務組織，並接受了密碼、通訊聯繫等特務技術訓練。今年三月初，國民黨特務吳某、黃某、周某來廣州，交給張、吳使用的化名，要求其搜集、提供大陸政治、社會動態等情

山西煤礦瓦斯爆炸 已有二十五人死 另六人受傷八人下落不明

【中新社南昌二十三日電】江西省東平煤礦局鳴山煤礦日前發生的特大瓦斯爆炸事故，到今天下午止，已發現有二十五人死亡、六人受傷。另有八人仍在井下下落不明。目前搶救工作仍在進行中。

江西省煤炭工業廳官員今天向本報記者介紹說，這起瓦斯爆炸事故發生在上週五上午十一時四十五分，當時受災區域內有五十二位礦工在工作。

事故發生後，省煤炭廳官員於當晚趕到現場指揮搶救工作。江西省副省長錢家銘以及有關單位和醫療專家亦趕到災區組織搶救。

江西省委、省政府對此次事故十分重視，指示當地做好事故的善後工作，並採取措施千方百計找尋仍在井下的礦工，同時做好礦區家屬工作，盡快恢復礦區生產。

據介紹，事故原因正在調查中，大批搶救人員已趕赴現場緊張工作。

中共外交部發言人聲稱 台無權自行參加 關稅貿易總協定

【新華社北京十九日電】外交部發言人李肇星在今天下午的新聞發佈會上說，台灣作為中國的一個省無權自行參加關稅貿易總協定。

李肇星是在回答記者提出的「對台灣申請加入關稅貿易總協定持何態度」的問題時說這番話的。

李肇星說：中國是關稅貿易總協定的締約國，在聯合國的合法席位的締約國。中華民國、中華人民共和國政府是協定締約國大會的成員。根據上述決議決定，台灣是中國的一個單獨部分。一九七一年，中國政府代表在總協定締約國大會通過決議，恢復了中華人民共和國在總協定締約國地位。

這位發言人指出：台灣作為中國的一個省無權自行參加總協定。台灣參加總協定，必須由中國政府同意後，才有作為中國的一個單獨部分，關稅貿易總協定締約國地位的可能。但此事只能在中國恢復在總協定締約國地位後解決。

北京亞運會期間 舉辦體育藝術展

【新華社北京二十三日電】第十一屆亞運會期間，我國將舉辦高水準的體育藝術展。

北京亞運會組委會副秘書長朱祖朴今天在新聞發佈會上說，舉辦這次大型體育藝術展的目的是，為亞運會創造熱烈氣氛並展示我國體育藝術成就，弘揚亞洲奧林匹克理事會倡導的體育與藝術相結合的精神。

據介紹，這次體育藝術展由亞運會組委會、中國奧委會和中國美術家協會共同主辦，展覽內容包括：中國體育美術展、中國體育攝影展、亞洲少年兒童體育繪畫展和亞洲體育圖片展。參加體育美術展的作品為一九八五年六月以來以體育為題材的優秀美術作品，中國畫、宣傳畫、版畫、漫畫和漫畫等。其征集辦法由省、自治區、直轄市體委和美協分會組織和選送，歡迎國內外藝術家積極參加這次有意義的活動。

這次展覽將於一九九零年九月廿一日至十月十日舉行，地點在新落成的北京國際文化交流中心大廈。

北大學生 軍訓生涯

【中新社北京二十三日電】記者從有關方面了解到，北京大學軍學院參加軍訓的學生在軍訓期間，待遇頗高：按陸軍標準，有七百三十六名正式學員著裝。該軍校是專為大陸培訓初級指揮官的軍事院校，在對越自衛反擊戰中湧現出八十九位英雄。

北大學生，實際報

專印喜帖餐紙 685-8575

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致

車主滿意調查報告 第一名

1987	1988	1989
名次 廠名	名次 廠名	名次 廠名
1. ACURA	1. ACURA	1. ACURA
2. HONDA	2. Mercedes	2. Mercedes
3. Mercedes	3. HONDA	3. HONDA
4. TOYOTA	4. Cadillac	4. TOYOTA
5. MAZDA	5. TOYOTA	5. Cadillac
6. Subaru	6. Lincoln	6. Nissan
7. Cadillac	7. B.M.W.	8. MAZDA
8. Nissan	8. VOLVO	8. B.M.W.
9. Jaguar	9. MAZDA	10. BUICK
10. Mercury	9. AUDI	12. VOLVO
11. B.M.W.	11. Subaru	15. Porsche

1987、1988、1989，連續三年 ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

*詳情請向本行查詢

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有真大停車場)

秋季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有真大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 雞嘜粟米粉500g裝只售89¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

英聯邦首腦會議 再呼籲制裁南非

英首相在會上表示不同意

(北京十月二十二日電) 古隆坡消息：正在此間召開的英聯邦政府首腦會議今天在一項宣言中呼籲對南非實行進一步的經濟制裁和武器禁運，以迫使南非當局結束種族隔離政策。

英聯邦外長委員會主席、南非總理曼德拉在會後表示，南非政府對這項宣言表示歡迎，並表示將採取進一步的行動。

但英國首相梅傑在會上表示，他不同意這項宣言。他認為，南非政府已經採取了足夠的行動，並表示將繼續與南非政府進行談判。

南非政府對這項宣言表示歡迎，並表示將採取進一步的行動。南非外長曼德拉在會後表示，南非政府已經採取了足夠的行動，並表示將繼續與南非政府進行談判。

省議員史勿夫辭職 哈葛促早舉行補選

希望新民主黨再贏一次

(多倫多訊) 期四宣佈退出政壇的省議員史勿夫，以他於十一月五日改選新黨，任職於省議員席位的補選。

史勿夫在辭職信中表示，他決定退出政壇，並希望新民主黨在補選中再贏一次。他認為，新民主黨是代表多倫多地區利益的最好選擇。

哈葛在辭職信中表示，他決定退出政壇，並希望新民主黨在補選中再贏一次。他認為，新民主黨是代表多倫多地區利益的最好選擇。

矛盾

王日雙

在加拿大各地對南非種族歧視政策多表不滿之際，有兩件事的意義頗為矛盾。

一方面，溫哥華市政府宣佈，因為加拿大稅務局對該市的產品，使到該公司每年損失生意二萬元。

另一方面，多倫多大學的籌款委員會，却接受加拿大稅務局的五十萬元巨額捐款。

籌款委員會裏面，雖然有人認為不宜接受與南非有連繫的企業捐款，但委員會的負責人說，大學需要款項，而籌款章程也沒有規定捐款人的資格，所以來者不拒。

溫哥華市政府每年約開支三百四十萬元。加拿大稅務局對該市的營業額，亦以億元計。區區二萬元，金錢作用不大，但心理作用較大得多。

現時，美國已有大約三十個城市將葛葛公司。但在加拿大，溫哥華則是第一個這樣做的。

「航行者」二號 探險太空

橫談

美國發射的「航行者」二號太空船，在太陽系遠處十二萬英里，先後探測到木星、土星、天王星。

「航行者」二號太空船，在太陽系遠處十二萬英里，先後探測到木星、土星、天王星。這艘太空船是由美國國家航空暨太空總署發射的，它將在未來幾十年內探測太陽系的其他行星。

「航行者」二號太空船，在太陽系遠處十二萬英里，先後探測到木星、土星、天王星。這艘太空船是由美國國家航空暨太空總署發射的，它將在未來幾十年內探測太陽系的其他行星。

西歐研製 空中客車

飛鷹型機

據日經新聞社報導，西歐各國正研製一種名為「飛鷹」的空中客車。這種客車將由空中客車公司研製，預計將於一九九二年開始生產。

「飛鷹」空中客車將由空中客車公司研製，預計將於一九九二年開始生產。這種客車將具有更低的噪音和更高的燃油效率。

「飛鷹」空中客車將由空中客車公司研製，預計將於一九九二年開始生產。這種客車將具有更低的噪音和更高的燃油效率。

技術服務組織調查顯示 去年增百分之七

(多倫多訊) 一項由多倫多技術服務組織進行的調查顯示，去年該類組織的數量增加了百分之七。

這項調查顯示，技術服務組織的數量在過去一年中增長了百分之七。這反映了企業對技術服務的需求正在增加。

這項調查顯示，技術服務組織的數量在過去一年中增長了百分之七。這反映了企業對技術服務的需求正在增加。

贈李松詩壇

(序) 李松先生，沙堆鄉南農村人。年近花甲，旅加多年，在中等學校任教，當地刊物屢見他的文章。今夏回國觀光，返鄉探親，應沙堆鄉同鄉會之邀，親臨會晤，談吐風雅，侃侃而談。他堅持正義，談到在加國曾數次上書地方法院，陳言政弊，促使上級把法官撤換，為華人爭氣，這令人欽佩。贈此詩數首，以誌感佩。李松，持堅乘直斗西風。松齡李白文章美，名士至今飲譽隆。

重要通告



生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

- 405
- 101
- 406
- 203
- 304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN



全棉床單/床單/桌布

ALL COTTON BED SHEETS
BED SHEETING &
TABLE CLOTHS LIST

紗支規格：
21' x 21' 60x60
42' x 42' 2
60' x 60' 2
60' x 60'
42' x 42' 3/58 x 56
36' x 36'
42' x 42' 3/76 x 52
21' x 10' 40x45
21' x 21' 88x60
21' x 21' 42x42
52' x 38' 90' x 100'

備註：
顏色/全白
顏色/全白
花色/印花
條紋/斜紋
平織/斜紋

BRUSHED/UNBRUSHED
COLOUR GROUND/WHITE GROUND
JACQUARD/PRINTED
COLOUR-CHECKED/WOVEN STRIPE
PLAIN-WEAVE/TWILL-WEAVE

T/C 混紡床單、枕套、枕套、枕套

T/C BLENDED BEDSHEET,
BEDSHEETING,
PILLOW CASE,
TABLE CLOTH &
CURTAIN COVER LIST.

紗支規格：
28' x 28' 70x60
30' x 30' 76x54
30' x 30' 76x58
30' x 30' 82x50

備註：
全漂/半漂 FULLY BLEACHED WHITE/
SEMI-BLEACHED
絲光/無絲光 MER-CERIZED/RASIN FINISH
白色/印花 WHITE/PRINTED
T50%/C50%
T18%/C82%
MAX. WIDTH, 90"

不斷發展的湖北床上用品系列

常言道：「衣、食、住、行」。人們生存的基本要素必不可少。湖北生產出口的床上用品為人們的「住」起到悅目賞心提供方便的作用。

近年來，湖北生產出口的床上用品不斷創新，大膽改進，力求發展，勇於探索，由單一的床單，逐步發展為印花、提花、手繪等各種工藝的床上用品。如床上用品三件套、四件套、床單、被單及室內紡織裝飾用品等，使床上用品更加系列化，並向高檔化、精緻化、藝術化發展。

湖北的床單，是我省遐邇而名的出口產品之一，在床單家族中具有中式、西式等各種款式；有漂白、本白、印花、提花、素色等多種工藝製造的許多產品。「秀麗」、「驚濤」床單在國內多次受獎，已銷往世界上許多國家和地區。床單的品種現已開發出的新品種有：配套的枕頭、抱枕、桌布、窗簾、浴巾等款式，令人耳目一新，目不暇給。

湖北的手繪藝術床單，由於採用了最新歐美設計方式，由電腦程序繪製，並配以我國民族特有的手工繪畫、點綴、排畫、花鳥繡、美不勝收。這些精心的製作，使手繪床單風格獨特，裝飾性和實用性於一體，不單是高雅的藝術品，又具有與眾不同的民族風采，不愧為床上用品中的上等佳作。床單的主要面料有絨面、素色及真絲等；規格為3x2.35(M)，(長x寬)。還可為客戶提供的面料和規格加以精確。自一九八七年全線引進寬幅(4.4M)提花針織生產線及「多功能塗層印花機」等後整理設備後，運用嚴格的科學管理和產品開發能力，掌握國際市場的信息，產品的知名度與適應能力不斷加強。

使用睡眠就可避免兒童生病，可見睡眠和兒童的健康有著密切的聯繫。同時，大人抱小孩睡於一種感覺式的半睡眠狀態而引的衰老即可得到消除。可以說，對每位家長來講也是一種福音吧。睡眠為什麼具有與眾不同的保性呢？這是因為睡眠的實質是經過衛生整理的全棉布。它採用先進的空氣處理設備和先進的空氣處理設備，從而使睡眠具有與眾不同的保性。還具有與眾不同的透氣性和具化纖一樣的易洗快乾性。睡眠保潔相當於2000—2500克重的棉被，當旅遊者在野外環境溫度低於14℃時，可在上面加一層薄毯，睡眠的規格分大、中、小號。小號為3—4歲兒童，中號為12歲以下的小兒，大號為12歲以上及大學生及旅遊者。

手繪工藝藝術床單和睡眠現已銷往到美國、加拿大、西歐、北歐等31個國家和地區，頗受消費者的青睞。湖北生產出口的其它室內裝飾用品還有印花被、雙色寬幅針織提花地毯等。

歡迎函詢、洽談、購貨；歡迎訪問參觀。

以上商品由湖北省針棉織品進出口公司經營出口。



湖北省針棉織品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL KNITWEARS AND COTTON MANUFACTURED GOODS I/E CORP.
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓16樓
Address: 16/F, Hubei Jinmao Building, 8, North Jiangnan Road, Wuhan, China
(電話) Tel: 562109 561896 562821-2758
(電報) Cable: KNITMANU/0329 (國內)
(電傳) Telex: 40259 HBNTC CN
(傳真) Fax: 564768

雲埠達權社復選揭曉 實業部董事亦已產生

(本報特訊)雲埠洪門達權社，於昨日(十月十八日)下午一時假該社新職員，參加投票人數非常踴躍。該社為洪門核心組織，地位重要，每次選舉職員，必經長期考慮，慎重進行，以求選賢任能，忠義份子担任。

正社長雷民勝(輝聯)，副社長黃栢平，副黃國富。正書記唐樹芬，副書記蔡栢芳，副書記黃栢平。正副書記，雲埠實業部董事局初選董事亦已產生。有：雷民勝，呂頌頌，黃栢平，黃國富，唐樹芬，呂定國，蔡栢芳，曾宗敬，廖盛昭，馬松安，周慕軒，林樹振，甄樹宏，黃振光，楊國榮，趙玉明，簡建平，鄭炳光，徐發超等。

大溫哥華房屋建築會稱 新銷售稅使屋起價 房屋供應將會更缺

(溫哥華訊)大溫哥華房屋建築會會長稱，清楚地顯示新銷售稅，將使房屋供應更趨短缺，使市民更難負擔房屋居住。大溫哥華房屋建築會主席哥治倫表示，該會對省府在委員會對委員發言表示，該貨物稅加稅形式，使全國性新屋價增加百分之三，估計比財政部準備技術報告的百分之六，視市場地區不同而增加亦各異。如多倫多高至九千二百元，溫哥華則高至四千七百元，查律鎮八百元，三河埠建築會為大溫哥華建築會全國的代理。

雲埠衛生官責市府 浪費公帑清理環境

(溫哥華訊)雲埠衛生官約翰布列將區域醫學博士認款項用於環境清潔運動，擬清理清潔污染，實在浪費。雲埠衛生官昨日在議會發表報告，指責市府更應重視雲埠房屋，教育及社會服務等方面，對此更應大力支持。

李氏耆英會 開會員大會 選舉理事

(雲訊)雲埠李氏耆英會，茲定於十月三十日(星期三)下午一時至三時，在華埠打東街三三三號李氏公所禮堂，召開本年度會員大會，同時選舉一九九零年度理事事宜。會後並設茶點招待。希該會會員依時踴躍出席參加。

卑詩省第一家 陸首次作電話服務 電話公司名為多務

卑詩省第一家陸首次作電話服務，電話公司名為多務，於二月十八日創設。利依士喬摩電話公司，於一九八零年五月八日成立，四公司，隨後改名為五月八日成立，四公司，隨後改名為拉坎貝爾在卑詩大。

溫哥華中文圖書館 徵集歷史資料室義工

(溫哥華訊)歷史資料室現徵集歷史資料室義工，凡對溫哥華中文圖書館，須招請義工，凡對溫哥華中文圖書館，須招請義工，凡對溫哥華中文圖書館，須招請義工。

卑詩省第一家 陸首次作電話服務

卑詩省第一家陸首次作電話服務，電話公司名為多務，於二月十八日創設。利依士喬摩電話公司，於一九八零年五月八日成立，四公司，隨後改名為五月八日成立，四公司，隨後改名為拉坎貝爾在卑詩大。

卑大粒子加速器開放參觀 尖端技術領導世界潮流

(本報訊)位於卑詩大學內的四校粒子加速器研究中心，於十月二十二日(星期日)舉行了公眾參觀日。該研究中心為阿爾伯特大學、西門菲沙大學、域多利大學和卑詩大學四所學校共有。

納偉旅行社 love & white travel

歷史悠久 信譽昭著

特別推出最新旅程

TR 15- 西岸假日精選(八天七夜)
暢遊：羅省~狄斯尼樂園，環球片場，城市觀光
三藩市~城市觀光，金門大橋，唐人街，拉斯維加斯賭城
世界七大奇景之一~大峽谷
保證逢星期日出發

TR 12- 夏威夷，漢城，泰國，香港十三天觀光遊
12月2日出發，特價\$1989(一年來回機票)
暢遊：檀香山，漢城，景福宮，華克山莊，泰國曼谷，芭堤雅，珊瑚島，金佛寺，桂河橋等名勝。

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎親臨或電話查詢!!

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 通行商號 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

緊急通告

為通告事：本支部因有要事待商，特定於十月廿九日(星期日)下午一時在本黨部禮堂召開全體黨員大會，務希全體男女黨員依時出席參加，以利進行。此佈。

雲埠洪門民治黨支部
主委：黃國富
秘書：王寄南
一九八九年十月廿三日

雲埠洪門體育會選舉通告

為通告事：查本體育會現任各職職員任期將滿，謹定於一九八九年十月廿一日(星期六)下午一時開始在洪門民治黨禮堂舉行投票選舉。屆時請全體黨員屆時踴躍參加，切勿放棄選權為盼。特此通告。

雲埠洪門體育會
會長：呂頌頌
書記：王寄南
一九八九年十月十六日

雲埠洪門實業部 急事通告

洪啟者：本實業部有關雲埠達權、達權實業部樓宇等重要事項，需待解決，特定於十月廿九日(星期日)晚上八時在本黨禮堂召開全體黨員大會，屆時希依時出席參加，以利進行。此佈。

雲埠達權實業部
現任董事局名單如下：
黃栢平 雷民勝 黃振光 蔡栢芳 曾宗敬 胡光前 鄧樹宏 甄樹宏 周慕軒 簡建平 黃國富 吳一平 甄樹宏 關華標 簡建平 雷民勝 呂頌頌 黃栢平 黃國富 周慕軒 林樹振 甄樹宏 徐發超 趙玉明 簡建平 鄧樹宏 徐發超 楊國榮 馬松安 唐樹芬

威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance

地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理 竭誠為各界服務

Autoplan 房屋買賣 物業收租 醫生汽車 醫藥生意 燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

新張優待 文華男女髮型屋

配上漂亮的髮型 讓頭髮襯托你的氣質 追上時代的潮流 請到文華髮型屋

燙髮廿五元起 剪髮七元起 小童五元

上午十時至下午六時 精通國、粵、英、福建、客家語 (舖後有泊車)

地址：四八七一號維多利亞街三十三號 電話：872-5778

SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

現減價廿四萬餘

本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

雲東20街6房土庫完成有 景大地49.5 x 122 開價 \$269,000

雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元

溫哥華東區三房舊屋，卅二 街夾域多利街，地33 x 110 開價十五萬餘

雲東3房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘

雲東5房高土庫，全部重新 標準地近 Renfrew 開價十 八萬餘

北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎，地59x122 開價四十二萬

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

北本拿比近西門菲沙大學，4,500呎，地72x100 意大利式風景別墅，價\$488,000

北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎，地59x122 開價四十二萬

